SPIS TREŚCI

PL

PRZED UŻYTKOWANIEM CHŁODZIARKI STRONA 22

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA STRONA 22

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE STRONA 23

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI STRONA 23

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI STRONA 24

JAK ODSZRONIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI STRONA 26

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA STRONA 27

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK STRONA 28

SERWIS TECHNICZNY STRONA 28

INSTALOWANIE STRONA 29

PRZED UŻYTKOWANIEM CHŁODZIARKI

Urządzenie, które Państwo zakupili jest połączeniem chłodziarki z zamrażarką, przeznaczoną wyłącznie do użytku domowego.

Komora zamrażarki ✳*** umożliwia zamrażanie świeżych i gotowanych produktów, produkcję kostek lodu, przechowywanie mrożonek i produktów zamrożonych; **należy ją odszraniać ręcznie**. **Komora chłodziarki** jest zaopatrzona w **urządzenie do automatycznego odszraniania**; umożliwia przechowywanie świeżej żywności i napojów.

Zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcją użytkowania, w której znajdziecie Państwo opis Waszego urządzenia oraz pomocne porady dotyczące przechowywania produktów spożywczych.

Instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

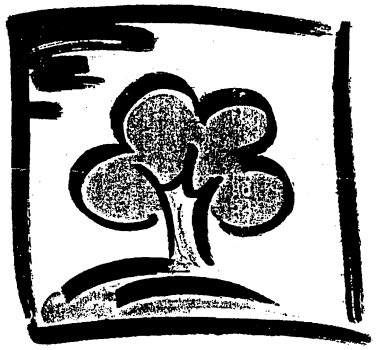
1. Po rozpakowaniu urządzenia, nalezy upewnić się czy nie ma uszkodzeń i czy drzwi zamykają się prawidłowo. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy w ciągu 24 godzin.
2. **Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, postawić urządzenie pionowo przez co najmniej dwie godziny, w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.**
3. Należy dopilnować aby zainstalowanie i podłączenie urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcją wytwórcy i zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym terenie.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Opakowanie ♺

Materiał z opakowania nadaje się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i jest oznakowany symbolem recyklingu. Uzdatnienie ich należy wykonać zgodnie z przepisami lokalnymi..

Materiały z opakowania (worki plastykowe, kawałki polistyrenu, itp.) nie powinny znaleźć się w zasięgu dzieci , gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.



2. Urządzenie

Chłodziarka została wykonana z materiału, który może być wykorzystany jako surowiec wtórny. Jeśli trzeba ją złomować, należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami uzdatniania odpadów.

Należy odciąć kabel zasilający tak, aby chłodziarka nie nadawała się do ponownego wykorzystania. Proszę nie porzucać urządzenia, ale oddać je do złomowania w odpowiednich punktach zbiórki surowców wtórnych, celem odzyskania gazów chłodniczych.

Informacja:

Urządzenie nie zawiera CFC (obwód chłodniczy jest napełniony R134a) ani HFC (w tym wypadku jest zastosowany R600a izobutan). Dalsze informacje są podane na tabliczce znamionowej urządzenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE

- **Komora chłodnicza** winna być używana wyłącznie do przechowywania świeżych produktów żywnościowych, natomiast **komora zamrażalnikowa** wyłącznie do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżych produktów i wytwarzania kostek lodu.
- Należy uważać aby nie przykrywać ani nie zakrywać otworów wentylacyjnych chłodziarki.
- W komorze zamrażalnikowej nie należy przechowywać szklanych pojemników z płynami, gdyż mogą eksplodować.
- Kostki lodu lub sople nie powinny być wkładane do ust zaraz po wyjęciu z komory zamrażalnika, gdyż może to spowodować odmrożenia.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku chłodziarki.
- Płyn (nietoksyczny) znajdujący się w akumulatorach zimna (jeśli są w wyposażeniu) nie nadaje się do picia.
- **Przed przystąpieniem do dowolnej czynności związanej z konserwacją lub czyszczeniem, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć główne zasilanie w mieszkaniu.**
- Kabel zasilania może być wymieniony wyłącznie przez kwalifikowanego elektryka.
- Po zainstalowaniu upewnić się czy chłodziarka nie stoi na kablu zasilającym.

Deklaracja zgodności

- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone do stykania się z produktami żywnościowymi i jest zgodne z przepisami D.L. 108 z dnia 25.01.1992 (Wytyczne EWG 89/109/CEE).

CE

Produkt niniejszy został zaprojektowany, wytworzony i przeznaczony do sprzedaży zgodnie z:

- warunkami bezpieczeństwa podanymi w Wytycznych "Niskie Napięcie" 73/23/CEE;
- wymogami zabezpieczeń wynikających z Wytycznych "EMC" 89/336/CEE oraz zmian wprowadzonych przez Wytyczne 93/68/CEE;
- wymagań odnośnie sprawności energetycznej podanych w Dyrektywie 96/57/CEE.

Informacja

Dla urządzeń z izobutanem (R600a)

Izobutan jest gazem naturalnym, nieszkodliwym dla środowiska, ale zapalnym. Należy więc koniecznie upewnić się czy rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Urządzenie jest wyposażone w dwa kompresory, które umożliwiają niezależną regulację temperatur w komorze chłodniczej i zamrażalnikowej.

Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie samoczynnie.

Chłodziarka funkcjonuje prawidłowo w temperaturze otoczenia pomiędzy +10°C a +38°C. Najlepsze działanie uzyskuje się w zakresie temperatur otoczenia od +16°C do +32°C.

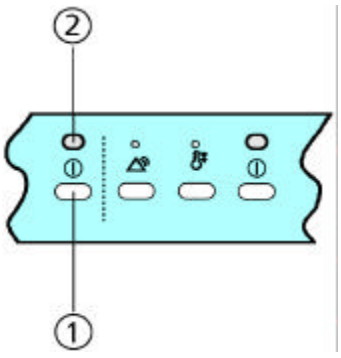
Uruchomienie urządzenia

Nacisnąć przycisk uruchamiania komory chłodziarki (1).

- Po otwarciu drzwi zapala się światło wewnętrzne.
- Jeśli drzwi pozostaną otwarte dłużej niż 1 minutę, rozlegnie się sygnał akustyczny. Wyłączy się po zamknięciu drzwi.
- Zapala się zielona lampka kontrolna (2) wskazując, że działa komora chłodziarki.

Uwaga:

- Nie ma potrzeby regulacji temperatury komory chłodziarki za pomocą termostatu ani ustawiania jej za pomocą przycisku regulacyjnego (modele elektroniczne), gdyż została ona ustawiona fabrycznie (+5° dla modeli elektronicznych) tak, aby zapewnić prawidłowa temperaturę do przechowywania odpowiedniej ilości świeżych produktów, gdy temperatura otoczenia wynosi od +20°C do +25°C.
- Aby temperatura komory chłodziarki osiągnęła wartość roboczą normalnego cyklu chłodniczego, należy odczekać około 30 minut od chwili włączenia.



JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Jeśli zajdzie potrzeba regulacji temperatury wewnętrznej należy postępować według wskazań podanych na załączonej karcie produktu.

Aby przerwać pracę komory chłodniczej:

Nacisnąć ponownie przycisk uruchamiania (1) komory chłodziarki.

Jak przechowywać produkty spożywcze w komorze chłodniczej

Produkty spożywcze należy wkładać tak, jak to podano na ilustracji.

A Produkty ugotowane
B Ryby, mięso
C Owoce i warzywa
D Butelki
E Masło
F Nabiał, sery

Uwagi:

- Odległość pomiędzy półkami, a wewnętrzną tylną ścianą chłodziarki, umożliwia swobodny przepływ powietrza.
- Produkty spożywcze nie powinny dotykać wewnętrznej ścianki komory.
- Nie wstawiać do chłodziarki potraw jeszcze ciepłych.
- Napoje powinny być przechowywane w zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje kondensację pary wodnej w dolnej szufladzie; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

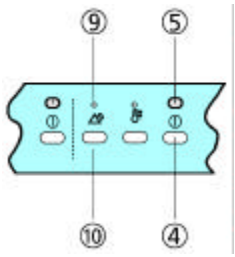
Nacisnąć przycisk załączania komory zamrażalnika (4).

1. Zapala się **zielona lampka kontrolna** (5) wskazując, że działa komora zamrażalnika. W modelach elektronicznych lampka świeci się światłem migającym do chwili gdy zostanie osiągnięta odpowiednia temperatura, a następnie świeci się światłem stałym.
2. Załącza się sygnał akustyczny (wyłączanie za pomocą przycisku (10)).
3. **Czerwona lampka kontrolna** pozostanie załączona (około 1 godziny) do chwili osiągnięcia temperatury alarmu krytycznego. Czerwona lampka kontrolna załączy się wówczas gdy:

- Urządzenie jest podłączone do zasilania po raz pierwszy.
- Drzwiczki zamrażarki pozostawały długo otwarte.
- Została załadowana nadmierna ilość produktów do zamrożenia, większa od podanej na tabliczce znamionowej.
- Temperatura wewnątrz komory zamrażarki nie jest odpowiednia.

Uwaga:

- Nie ma potrzeby regulacji temperatury komory zamrażarki za pomocą termostatu ani ustawiania jej za pomocą przycisku regulacyjnego (modele elektroniczne), gdyż została ona ustawiona fabrycznie (-18° dla modeli elektronicznych) tak, aby zapewnić prawidłowa temperaturę do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych w komorze zamrażalnika przy temperaturze otoczenia od +20°C do +25°C.
- Aby do komory zamrażalnika można było włożyć zamrożoną żywność, należy odczekać około 3 godzin od chwili jej włączenia.



Jeśli zajdzie potrzeba regulacji temperatury wewnętrznej, należy postępować według wskazań podanych na załączonej karcie produktu.

Aby przerwać pracę komory zamrażalnika:

Nacisnąć ponownie przycisk uruchamiania (4).

Jak zamrażać świeże produkty żywnościowe

Urządzenie oznakowane symbolem ✱*** umożliwia zamrażanie świeżej żywności.

Ilość świeżej żywności jaka może zostać zamrożona w ciągu 24 godzin, przy temperaturze otoczenia +25°C, jest podana na tabliczce znamionowej.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

Jak przygotować zamrażanie

1. Na 24 godziny przed planowanym zamrażaniem świeżej żywności, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk szybkiego mrożenia(7). Załączy się **żółta lampka kontrolna** (8) i pozostanie zapalona przez ten cały okres (24h).
2. Produkty spożywcze należy szczelnie zapakować w:folię aluminiową, folię przeźroczystą, nie przemakające opakowania plastykowe, pojemniki polietylenowe wyposażone w pokrywki, pojemniki do zamrażalnika.
3. Umieścić żywność w górnej komorze, pozostawiając dostateczną ilość miejsca wokół opakowań tak, aby umożliwić cyrkulację powietrza wokół nich.
   Aby zwiększyć pojemność komory zamrażalnika należy wyjąć górny kosz i układać żywność bezpośrednio na siatkach.
   Aby uzyskać skuteczniejsze mrożenie, należy skorzystać z funkcji szybkiego mrożenia na kolejne 24 godziny, naciskając ponownie przycisk (7) po zgaśnięciu żółtej lampki kontrolnej (8).
4. Po zakończeniu zamrażania należy ponownie nacisnąć przycisk szybkiego mrożenia (7), aby je wyłączyć.

Dotyczy tylko modeli elektronicznych:

Funkcja szybkiego mrożenia wyłączy się samoczynnie po upływie 24 godzin (żółta kontrolka (8) zgaśnie)

Uwaga:

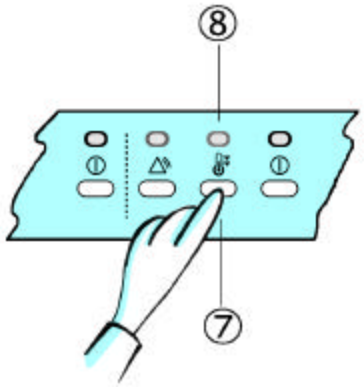
- W przypadku przerwy w dopływie prądu, komora zamrażalnika jest w stanie utrzymać prawidłową temperaturę przechowywania przez okres około 16 godzin.
- W przypadku modeli wyposażonych w jeden lub dwa akumulatory zimna, czas ten może być wydłużony do około 25/30 godzin.
- Nie należy otwierać drzwi komory zamrażalnika podczas przerw w dopływie prądu.

Ważne:

Czasokres przechowywania zamrożonych, świeżych produktów żywnościowych podano w tabeli obok.

W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się czy:

- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec obniżeniu. Jeśli opakowanie jest nadmuchane lub ma ślady wilgoci to znaczy, że nie było one przechowywane w warunkach optymalnych i mogło nastąpić rozpoczęcie rozmrażania.
- Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.
- Niezwłocznie po powrocie do domu należy je włożyć do zamrażarki.



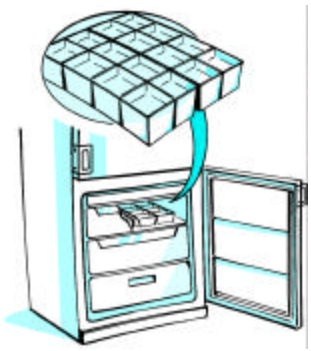
MIESIĄCE	PRODUKTY
2-3	
4-6	
6-8	
10-12	

- Nie można zamrażać ponownie produktów częściowo rozmrożonych; powinny być one skonsumowane w ciągu 24 godzin.
- Unikać albo zredukować do minimum zmiany temperatury.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących daty przydatności do spożycia, podanej na opakowaniu.
- Należy zwracać uwagę na datę ważności umieszczoną na opakowaniu.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

Wytwarzanie kostek lodu

- Należy napełnić wodą odpowiednie wanienki do poziomu 3/4 i umieścić na dnie komory zamrażarki. Aby przyspieszyć wytworzenie kostek lodu należy postawić wanienkę na dnie pierwszej szuflady (jak pokazano na rysunku) a nie na tacce podtrzymującej akumulatory zimna (jeśli są w wyposażeniu).
- Jeśli wanienki przymarzną do komory należy posłużyć się rękojeścią łyżeczki, aby je odczepić.



JAK ODSZRONIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

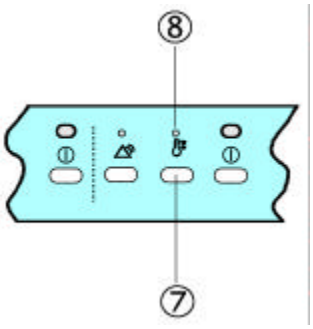
Zaleca się wykonanie odszraniania zamrażarki raz lub dwa razy do roku oraz wówczas, gdy warstwa powstałego na siatkach lodu osiągnie grubość 3 mm. Należy to robić wówczas gdy zapasy zamrożonej żywności są minimalne.

1. Na 24 godziny przed planowanym odszranianiem należy wcisnąć przycisk szybkiego mrożenia (7) (na ok. 2 sekundy przy modelach elektronicznych). Zapali się żółta lampka kontrolna (8). Żywność osiągnie najniższą temperaturę.
2. Otworzyć drzwi, wyciągnąć wszystkie produkty spożywcze, zawinąć je ciasno w papier oraz umieścić je w miejscu bardzo chłodnym lub w torbie termicznej.
3. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
4. Wyjąć wanienki na lód.
5. Wyjąć kosze.
6. Wyciągnąć na zewnątrz spust wody z odszraniania, z dolnej części komory zamrażalnika.
7. Pozostawić otwarte drzwiczki komory zamrażarki. Pod spust należy podstawić dolny koszyk który posiada otwór w tylnej części, służący do zbierania wody.

Uwaga: Aby nie uszkodzić komory, nie należy używać ostrych lub tnących narzędzi do zdrapywania lodu ani nie ogrzewać jej w sposób sztuczny. Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń, jakim może ulec urządzenie w takiej sytuacji.

8. Komorę zamrażalnika należy czyścić za pomocą gąbki zwilżonej w roztworze letniej wody i neutralnego detergentu. Nie stosować środków ściernych.
9. Dokładnie spłukać i wytrzeć.
10. Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej.
11. Umieścić spust na swoim miejscu w dolnej części komory zamrażalnika i włożyć kosze.
12. Zanim ponownie umieścimy żywność w komorze zamrażalnika, należy nacisnąć przycisk szybkiego mrożenia (7) (przez ok. 2 sekundy w modelach elektronicznych). Zapali się żółta kontrolka (8).

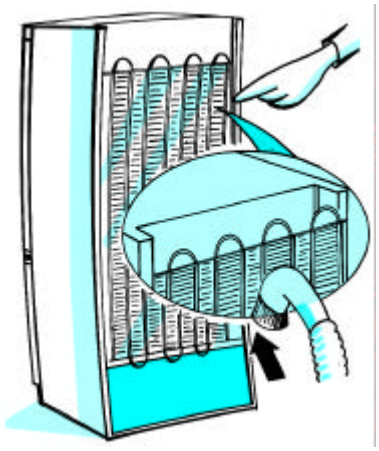
Uwaga: Wzrost temperatury zamrożonej żywności w trakcie odszraniania może skrócić okres jej przechowywania.

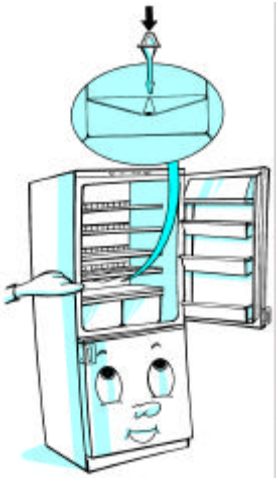


CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

- Wnętrze zamrażalnika należy czyścić podczas odmrażania.
- Wnętrze urządzenia należy czyścić okresowo za pomocą wilgotnej gąbki, zanurzonej w roztworze ciepłej wody z neutralnym detergentem. Spłukać i wytrzeć miękką szmatką. Nie stosować środków ściernych.
- Części zewnętrzne czyścić miękką szmatką zamoczoną w wodzie. Nie stosować past ani myjek ściernych, wywabiaczy (np. aceton, tri) ani octu.
- Odszranianie komory chłodniczej jest całkowicie automatyczne. Niektóre modele są wyposażone w otwór spustowy. Za pomocą dostarczonego narzędzia należy okresowo czyścić wnętrze rury tak, aby zapewnić prawidłowy spływ wody.
- **Należy okresowo czyścić skraplacz (wymiennik) umieszczony w tylnej części urządzenia oraz listwę, za pomocą odkurzacza lub szczotki.**





Podczas długich nieobecności

1. Usunąć wszystkie artykuły z komór chłodziarki i zamrażarki.
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
3. Odszronić komorę zamrażarki, wyczyścić i osuszyć obydwie komory.
4. Pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

1. **Urządzenie nie działa.**
   - Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
   - Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
   - Czy jest załączony wyłącznik prądu?
   - Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
   - Czy nie jest uszkodzony kabel zasilający?
   - Czy termostat nie jest ustawiony w położeniu ● (Stop)?
   - Czy przyciski 1 i 4 zostały wciśnięte?
2. **Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.**
   - Czy drzwi zamykają się prawidłowo?
   - Czy urządzenie nie stoi blisko źródła ciepła?
   - Czy pokrętło termostatu jest ustawione prawidłowo?
   - Czy nie ma ograniczenia w przepływie powietrza przez otwory wentylacyjne?
   - Czy skraplacz jest wyczyszczony?
3. **Temperatura wewnątrz komory chłodniczej jest zbyt niska.**
   - Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
4. **Woda na dnie komory chłodniczej**
   - Czy nie jest zatkany spust wody z odszraniania?
   - Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
5. **Urządzenie jest zbyt hałaśliwe**
   - Czy urządzenie nie dotyka do innych mebli lub przedmiotów?
   - Czy rurki w tylnej części stykają się lub drgają?
6. **Nie świeci się lampka wewnętrzna.**
   Najpierw należy sprawdzić punkt 1, a następnie:
   - Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
   - Zdjąć klosz z lampki.
   - Sprawdzić żarówkę i wymienić jeśli to konieczne, na nową. Moc nie może przekraczać 15 W.

   Uwaga: do urządzenia jest potrzebna specjalna żarówka, aby ją wymienić **nie należy jej obracać, ale wciskać** do wnętrza chłodziarki.
7. **Czerwona lampka kontrolna pozostaje załączona.**
   Patrz rozdział "Jak uruchomić komorę zamrażarki".

Uwagi:

- **Jeśli przednia krawędź chłodziarki jest ciepła to nie jest to wynikiem uszkodzenia, ale kondensacji wody.**
- **Furkot, szum z rozprężania, pochodzące z obwodu chłodniczego są zjawiskiem normalnym.**

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócicie się Państwo do Serwisu:

1. Sprawdzić czy nie ma możliwości usunięcia niedomagania (Patrz "Instrukcja Wyszukiwania Usterek").
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy niedomaganie ustąpiło. Jeżeli rezultat jest negatywny; odłączyć ponownie urządzenie od sieci elektrycznej i powtórzyć tę czynność po upływie godziny.
3. Jeżeli rezultat jest w dalszym ciągu negatywny to należy skontaktować się z Serwisem.

   Należy podać:
   - rodzaj usterki
   - model
   - numer serwisowy (podany po słowie SERVICE, na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia)
   - dokładny adres
   - numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

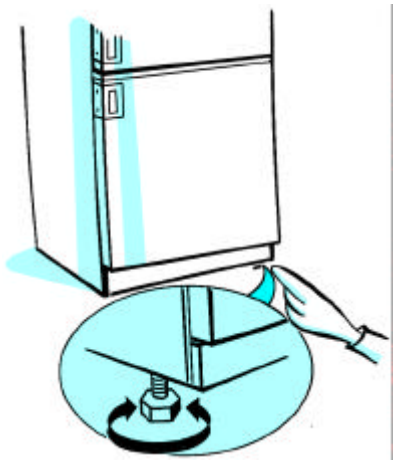
Uwaga:

Jeżeli technik z Serwisu wykona zamianę zawiasów drzwi, aby otwierały się w przeciwną stronę to czynność ta nie jest wykonywana w ramach gwarancji.

SERVICE

INSTALOWANIE

- Urządzenie nie powinno być instalowane w pobliżu źródła ciepła.
- Należy je ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym.
- Upewnić się czy urządzenie zostało wypoziomowane. Jeśli zajdzie potrzeba, wyregulować przednie stopy.
- Ponad urządzeniem należy pozostawić co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni.
- Niektóre modele są wyposażone w wystające ścianki boczne tak, iż chłodziarkę można dosunąć całkowicie do tylnej ściany aż do ich styku z nią. Jeśli nie to należy założyć kołki dystansowe, (jeśli są dostarczone) w górnej części skraplacza, od tyłu urządzenia. W przypadku modeli bez ścianek bocznych należy zapewnić odległość od muru równą co najmniej 4,5 cm.
- Wyczyścić wnętrze (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").
- Zamontować akcesoria.



Podłączenie elektryczne

- Podłączenie elektryczne musi być zgodne z normami lokalnymi.
- Sprawdzić czy wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu w Państwa mieszkaniu.
- **Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty, a wynikających z nieprzestrzegania tych instrukcji.**
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do kwalifikowanego technika, aby wymienił gniazdko.
- Nie należy stosować łączników adaptacyjnych, rozdzielaczy ani przedłużaczy.